

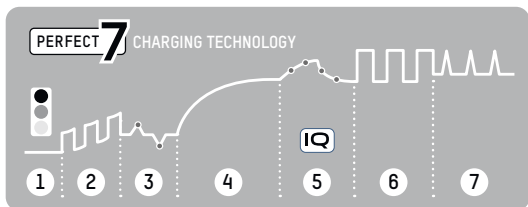


# COMFORT MINI

BEDIENUNGSANLEITUNG  
OPERATION MANUAL



Deutsch | English | Français | Español | Português | Svenska  
Italiano | Nederlands | Dansk | Suomi | Norsk



## BEDIENUNGSANLEITUNG

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
herzlichen Dank, dass Sie sich für das Produkt von ANSMANN entschieden haben. Die vorliegende Bedienungsanleitung hilft Ihnen, die Funktionen Ihres neuen Gerätes optimal zu nutzen. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit diesem neuen Gerät.

Ihr ANSMANN Team

### BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Das Produkt dient zum Laden von wieder aufladbaren NiMH Akkus (AA/AAA) mit handelsüblichen Kapazitäten.

Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch im Haushalt und nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

### SICHERHEITSHINWEISE



Lesen Sie vor Inbetriebnahme des Produkts die komplette Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Sie enthält wichtige Hinweise zum Umgang mit dem Produkt. Wenn Sie das Produkt an dritte Personen weiterreichen, händigen Sie diese Bedienungsanleitung mit aus.

Überprüfen Sie das Produkt auf Beschädigungen. Sollten Sie Beschädigungen feststellen, nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb. Kontaktieren Sie Ihren Händler.

Halten Sie Kinder vom Produkt und

der Verpackung fern. Das Produkt ist kein Spielzeug. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.

Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder über die sichere Verwendung des Geräts unterwiesen wurden und die Gefahren kennen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Pflege dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Gerät nicht öffnen!
- Lesen Sie vor der Verwendung des Ladegerätes alle Anweisungen und Sicherheitshinweise auf dem Ladegerät und am Akku.
- Lesen Sie auch die Bedienungsanleitungen aller anderen Geräte,

die an das Produkt angeschlossen werden.

- Setzen Sie Akkus immer gemäß der korrekten Polarität (+ und -), wie im Ladefach abgebildet, ein.
- Laden Sie keine nicht aufladbaren Batterien auf.
- Platzieren Sie das Produkt stets auf einer ebenen, stabilen und hitzeresistenten Oberfläche.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsschlitze an der Geräteunterseite nicht verdeckt sind.
- Lassen Sie das Produkt während der Verwendung nicht unbeaufsichtigt.



Verwenden Sie das Produkt ausschließlich in trockenen Innenräumen und schützen Sie es vor Feuchtigkeit.

## PRODUKTBESCHREIBUNG (SIEHE SEITE 2)

A: Ladefach

B: Öffnung zur einfachen Entnahme der Akkus

C: Mehrfarbige LED Anzeige (rot, orange, grün)

D: USB Netzteilanschluss

## FUNKTIONSÜBERSICHT

Schnell-Ladegerät mit USB Eingang für 1-2 NiMH Akkus der Größen Micro AAA / Mignon AA inkl. USB Kabel

Mikrocontrollergesteuerte Ladung mit Einzelschachtüberwachung  
Automatischer Ladebeginn und Ladestromanpassung nach polrichti-  
gem Einlegen der Akkus

Statusanzeige mittels 3-farbiger LED pro Ladeschacht

Intelligente "PERFECT 7 CHARGING" Funktion (SIEHE SEITE 2):

1. Kapazitätsschnelltest: Restladung des Akkus wird vor Ladebeginn ermittelt und für 5 Sekunden angezeigt
2. Schonende Vorladung: schwacher oder tiefentladener Akku wird bei Bedarf mit geringerem Strom vorgeladen
3. Akku Analyse: Akkuverhalten wird analysiert und ausgewertet, um festzustellen ob dieser noch zuverlässig nutzbar oder defekt ist
4. Schnellladung: Akku wird mit dem maximalen Strom geladen
5. IQ-Abschaltung: intelligente Überwachung des Akkus für eine zuverlässige Ladung sowie mehrfacher Schutz vor Überladung
6. Top-Off Ladung: stellt sicher, dass der Akku schonend zu 100% vollgeladen wird
7. Erhaltungsladung: Akku wird mittels Ladeimpulse in vollständig geladenem Zustand gehalten

## BEDIENUNG

- Verbinden Sie das Ladegerät mit dem beigelegten USB Kabel.
- Schließen Sie das USB Kabel an einem beliebigen USB Anschluss (z.B. Netzteil, PC, Powerbank) an.
- Legen Sie den Akku polrichtig (siehe Gravierung im Ladefach) in das Ladefach ein.
- Das Produkt zeigt für 5 Sekunden den Ladezustand des Akkus an und startet danach automatisch den Ladevorgang.
- Sobald ein Akku vollgeladen ist erfolgt die automatische

Umschaltung auf Erhaltungsladung.

- Sie können den vollgeladenen Akku nun entnehmen.
- Nachdem alle Akkus entnommen wurden, bitte das Produkt von der Stromversorgung trennen.

## LED ANZEIGE

	Rot	Orange	Grün
Kapazitätsanzeige (für die ersten 5s nach dem Einlegen)	<25%	25-75%	>75%
Ladung	An		
Fehler	Blinken		
Voll / Erhaltungsladung			An
Pause [*1]		Blinken	

[\*1] Falls das angeschlossene USB Gerät zu wenig Strom (empfohlen min. 1A) liefert, setzt das Gerät Ladefächer auf Pause. Sie können problemlos Ihre Akkus damit Laden, allerdings dauert der Ladevorgang durch diese Pause länger.

## FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Keine LED Anzeige	- Keine Verbindung zum USB Netzteil - USB Netzteil nicht OK	- Überprüfen Sie die Verbindung - Verwenden Sie ein anderes Netzteil
Akku wird nicht erkannt	- Akku verpolt eingelegt	- Legen Sie den Akku polrichtig ein
LED blinkt orange	- Akkuschacht pausiert, da die Leistung der USB Versorgungsquelle zu gering ist um alle Akkus gleichzeitig zu laden	- USB Versorgungsquelle mit mindestens 1A verwenden - Längere Ladezeit akzeptieren

## PFLEGE UND WARTUNG

### Reinigung

Unterbrechen Sie vor jeder Reinigung die Spannungsversorgung zum Produkt und entnehmen Sie alle Akkus.

Zur Reinigung verwenden Sie lediglich ein weiches, trockenes oder leicht feuchtes Tuch (gegebenenfalls unter

Zugabe von etwas mildem Geschirrspülmittel). Verwenden Sie zur Reinigung auf keinen Fall Scheuer- oder Lösungsmittel.

### TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung	USB 5V, min. 1A für Schnellladung, max. 2,4A
Ladefächer	2
Ladestrom	AA: 800mA / AAA: 400mA
Erhaltungsladestrom	AA: 13 mA / AAA: 6,5mA

### Geeignete Akkutypen

(Unterschiedliche Typen oder Kapazitäten können beliebig kombiniert werden)

Anzahl	Typ (NiMH)	Max. Kapazität
1-2	Mignon AA	3000 mAh
	Micro AAA	1100 mAh

### Ladezeitentabelle

Typ	Kapazität	Ladezeit ca.	Ladestrom
Micro AAA	1000 mAh	3 h	400 mA
	800 mAh	2,4 h	
Mignon AA	2650 mAh	4 h	800 mA
	2500 mAh	3,75 h	
	2100 mAh	3 h	
	1300 mAh	2 h	

### ENTSORGUNG



Entsorgen Sie das Produkt gemäß den gesetzlichen Bestimmungen. Die Kennzeichnung „Mülltonne“ weist darauf hin, dass Elektrogeräte in der EU nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt



werden dürfen. Benutzen Sie die Rückgabe- und Sammelsysteme in Ihrer Gemeinde oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde.



Batterien und Akkus sind Wertstoffe und dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie verbrauchte Batterien und Akkus stets an den dafür vorgesehenen Sammelstellen ab.

Damit erfüllen Sie Ihre gesetzlichen Pflichten und leisten Ihren Beitrag zum Umweltschutz.

## **HAFTUNGSAUSSCHLÜSSE**

Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen können ohne Vorankündigung geändert werden. ANSMANN übernimmt keine Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden oder Folgeschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder durch Missachtung der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen entstehen. Bei falscher Verwendung des Produktes übernehmen wir keine Haftung und gewähren keine Gewährleistungs- oder Garantieansprüche.

## **GARANTIEHINWEIS**

Auf das Gerät bieten wir eine dreijährige Garantie. Bei Schäden am Gerät, die infolge Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen, kann keine Garantie gewährt werden. Ihr gesetzlicher Gewährleistungsanspruch wird hierdurch nicht beeinträchtigt.

Das Produkt entspricht den Anforderungen der EU Richtlinien.

Unsere Garantiebestimmungen finden Sie online unter: [www.ansmann.de](http://www.ansmann.de)

Technische Änderungen vorbehalten. Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung.

**CE** Das Produkt entspricht den Anforderungen der EU Richtlinien.

## OPERATING MANUAL

Dear Customer,

many thanks for choosing this charger from ANSMANN. These operating instructions will help you to get the best from the features of your new charger. We hope you enjoy using this new charger.

Your ANSMANN Team

### INTENDED USE

The product is used to charge rechargeable NiMH batteries (AA/AAA) of the usual capacities.

The product is intended exclusively for private household use and not for commercial use.

## SAFETY INSTRUCTIONS



Read the complete instruction manual carefully before using the product.

It contains important instructions for using the product.

If you pass on the product to third parties, please also pass on this operating manual.

Check the product for damage. If you discover damage, do not use the product. Contact your dealer.


Keep the product and the packaging away from children. This product is not a toy. Children should be super-

vised in order to ensure that they do not play with the product.

This product may be used by children 8 years of age and older and by persons with limited physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge, only if they are supervised or instructed in the safe use of the product and are aware of the hazards. Children are not allowed to play with the device. Cleaning and care must not be carried out by children without supervision.

- Do not attempt to open the charger!
- Before using the charger, read all instructions and safety instructions on the charger and the battery.
- Please also read the operating instructions of all other devices connected to the product.
- Always insert rechargeable batteries with the correct polarity (+ and -) as shown in the charge slot.

- Do not attempt to charge non-rechargeable batteries.
- Always place the product on a flat, stable and heat-resistant surface.
- Do not use the product near flammable liquids or gases.
- Make sure that the ventilation slots on the bottom housing of the charger are not covered.
- Do not leave the product unattended during use.

 Only use the product in dry indoor areas and protect it from moisture.

#### **PRODUCT DESCRIPTION (SEE PAGE 2)**

A: Charging compartment

B: Opening to allow for the easy removal of the batteries

C: Multi-colored LED display (red, orange, green)

D: USB power supply connector

#### **OVERVIEW OF FUNCTIONS**

Quick charger with USB input for 1-2 NiMH batteries of the sizes Micro AAA / Mignon AA incl. USB cable

Microprocessor controlled charging with single cell monitoring

Automatic start of charging and charging current adjustment after insertion of the batteries with correct polarity

Status indication via 3-colour LED per charging slot

Intelligent "PERFECT 7 CHARGING" function (SEE PAGE 2):

1. Capacity quick test: Residual capacity is determined before charging begins and displayed for 5 seconds
2. Gentle pre-charging: Weak or deeply discharged battery is pre-charged with lower current if necessary
3. Battery analysis: Battery behavior is analyzed and evaluated to determine whether it is still reliably usable or defective
4. Quick charge: Battery is charged at maximum current
5. IQ switch-off: Intelligent monitoring of the battery for reliable charging and multiple protection against overcharging
6. Top-off charge: Ensures that the battery is gently charged to 100% capacity
7. Trickle charge: Battery is kept in a fully charged state by means of charging pulses

## OPERATION

- Connect the charger with the included USB cable.
- Connect the USB cable to any suitable USB port (e.g. power supply, PC, Power bank...).
- Insert the battery into the charging slot with the correct polarity (see engraving in the charging slot).
- The product displays the charge status of the battery for 5 seconds and then automatically starts the charging process.
- As soon as a battery is fully charged, the charger switch to trickle charge.
- You can now remove the fully charged battery.
- After all batteries have been removed, disconnect the product from the power supply

## LED INDICATION

	Red	Orange	Green
Capacity indication (for the first 5s after insertion)	<25%	25-75%	>75%
Charging	On		
Error	Flashing		
Full / trickle charge			On
Pause (*1)	Flashing		

(\*1) If the connected USB device does not supply enough current (recommended min. 1A), the device will pause a charging slot. You can still charge your batteries without any problems, but the charging process takes longer due to this pause.

## TROUBLESHOOTING

<b>Problem</b>	<b>Possible cause</b>	<b>Resolution</b>
No LED indication	- No connection to USB power source - USB power supply defective	- Check the connection - Use a different USB power supply
Battery is not recognized	- Battery inserted with reverse polarity	- Insert the battery with the correct polarity
LED is flashing orange	- Battery slot pauses, as the current of the USB power source is too low to charge all batteries at the same time	- Use USB power source with a minimum of 1A output current - Or accept the longer charging time

## CARE AND MAINTENANCE

### Cleaning

Disconnect the power supply to the product and remove all batteries before cleaning.

Only use a soft, dry or slightly damp cloth for cleaning (if necessary, add a little mild washing-up liquid). Never use abrasives or solvents for cleaning.

### TECHNICAL DATA

Power source	USB 5V, min. 1A for fastest charging, max. 2.4A
Charging slots	2
Charge current	AA: 800mA / AAA: 400mA
Trickle charge current	AA: 13mA / AAA: 6.5mA

## Suitable battery types


(different types or capacities can be combined)


Number of cells	Batterie size (NiMH)	Max. capacity
1-2	Mignon AA	3000 mAh
	Micro AAA	1100 mAh

## Charging times

Typ	Capacity	approx. Charge time	Charge current
Micro AAA	1000 mAh	3 h	400 mA
	800 mAh	2,4 h	
Mignon AA	2650 mAh	4 h	800 mA
	2500 mAh	3,75 h	
	2100 mAh	3 h	
	1300 mAh	2 h	

## DISPOSAL

 Dispose of the product in accordance with legal provisions. The "waste bin" symbol indicates that, in the EU, it is not permitted to dispose of electrical equipment in household waste. Use the return and collection systems in your area or contact the retailer from whom you purchased the product.

 Batteries and rechargeable batteries are special waste and shall not be disposed of in the normal household waste. Always hand used batteries and rechargeable batteries in to the collection point intended for this. In this way you will fulfil your legal obligations and contribute to environmental protection.

## LIABILITY DISCLAIMER


The information contained within these operating instructions can be changed without prior notification. ANSMANN accepts no liability for direct, indirect, incidental or other damage or consequential damage arising though improper handling or through disregard of the information contained within these operating instructions. We

accept no liability or warranty claims or guarantee claims in the event of incorrect use of the product.

## **WARRANTY NOTICE**

The device has a three-year guarantee. The guarantee does not apply to damage to the device arising through a failure to comply with the operating instructions. Your statutory warranty rights are not affected by this. You can find our warranty conditions online at: [www.ansmann.de](http://www.ansmann.de)

Subject to technical changes. We assume no liability for printing errors.

 The product complies with the requirements from the relevant EU directives.



## MODE D'EMPLOI

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit ANSMANN. Le présent mode d'emploi vous aidera à utiliser de manière optimale les fonctions de votre nouvel appareil. Nous vous souhaitons beaucoup de satisfaction lors de l'utilisation de votre nouvel appareil.

Votre équipe ANSMANN

### UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

Le produit sert au chargement de piles NiMH rechargeables (AA/ AAA) avec des capacités courantes.

Le produit est uniquement conçu pour une utilisation domestique privée et non pour une utilisation commerciale.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Avant la mise en service du produit, lisez le manuel d'utilisation attentivement. Il contient des informations importantes pour la manipulation du produit.

Si vous transmettez le produit à des tiers veillez à transmettre également le mode d'emploi.

Contrôlez la présence de dommages sur le produit. En cas de dommages, ne mettez pas le produit en service. Contactez votre revendeur.

Tenez les enfants éloignés du produit et de l'emballage. Le pro-

duit n'est pas un jouet. Les enfants devraient être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.

Ce produit peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées ou avec un manque d'expérience et de connaissances si elles sont surveillées ou si elles ont été instruites

concernant l'utilisation de sécurité de l'appareil et les risques. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Ne pas ouvrir l'appareil !
- Avant d'utiliser le chargeur, lisez toutes les instructions et consignes de sécurité sur le chargeur et sur la pile.
- Lisez également les modes d'emp-

loi de tous les autres appareils qui sont raccordés au produit.

- Insérez toujours les piles conformément à la polarité correcte (+ et -), comme indiqué dans le compartiment de charge.
- Ne rechargez pas des piles non rechargeables.
- Placez toujours le produit sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur.
- N'utilisez pas le produit à proximité de liquides ou de gaz inflammables.
- Assurez-vous que les fentes d'aération au bas de l'appareil ne sont pas recouvertes.
- Ne laissez pas le produit sans surveillance pendant l'utilisation.



N'utilisez le produit que dans des pièces intérieures sèches et protégez-le contre l'humidité.

#### **DESCRIPTION DU PRODUIT (VOIR PAGE 2)**

A : Compartiment de chargement

B : Ouverture pour le retrait facile des piles

C : Affichage LED multicolore (rouge, orange, vert)

D : Port de raccordement USB

## VUE D'ENSEMBLE DU FONCTIONNEMENT

Chargeur rapide avec entrée USB pour 1 ou 2 NiMH piles de taille Micro AAA / Mignon AA Câble USB compris Chargement contrôlé par micro-contrôleur avec surveillance de chaque compartiment

Début automatique du chargement et de l'adaptation du courant de charge après l'insertion correcte des piles selon les pôles Affichage de l'état avec des LED tricolores pour chaque compartiment fonction intelligente « PERFECT 7 CHARGING » (VOIR PAGE 2) :

1. Test rapide de la capacité : avant le début du chargement, la charge résiduelle de la pile est déterminée et affichée pendant 5 secondes
2. Chargement préalable doux : si nécessaire, une pile faible ou fortement déchargée est préchargée avec une faible intensité
3. Analyse des piles : le comportement de la pile est analysé et évalué afin de vérifier si elle peut encore être utilisée en toute fiabilité ou si elle est défectueuse
4. Chargement rapide : la pile est chargée avec l'intensité maximale
5. Coupure IQ : surveillance intelligente de la pile pour un chargement fiable et protection multiple contre la surcharge
6. Chargement Top-Off : cette fonction s'assure que la pile est chargée tout en douceur jusqu'à 100%
7. Charge d'entretien : la pile est conservée à l'état entièrement chargé par des impulsions de charge

## UTILISATION

- Raccordez le chargeur au câble USB joint.
- Raccordez le câble USB à un port USB au choix (par ex. alimentation secteur, PC, powerbank).
- Insérez la pile avec la polarité correcte (voir marquage dans le compartiment) dans le compartiment.
- Le produit affiche pendant 5 secondes l'état de chargement de la pile, puis débute automatiquement le processus de charge.
- Dès qu'une pile est entièrement chargée, le passage à la charge d'entretien se fait automatiquement.
- Vous pouvez maintenant utiliser la pile entièrement chargée.
- Une fois toutes les piles retirées, coupez le produit de l'alimentation électrique.

## AFFICHAGE LED

	Rouge	Orange	Vert
Affichage de la capacité (pendant les 5 premières secondes après l'insertion)	<25%	25-75%	>75%
Chargement	Marche		
Erreur	clignotement		
Charge complète / d'entretien	Marche		
Pause (*1)	clignotement		

(\*1) Si l'appareil USB raccordé livre trop peu de courant (recommandé : min. 1A), l'appareil met les compartiments sur pause. Vous pouvez alors charger vos piles sans problème, mais le processus de chargement dure plus longtemps en raison de cette pause.

## RÉSOLUTION DES ERREURS

Problème	Cause possible	Resolution
Aucun affichage LED	- pas de raccordement à l'alimentation USB - alimentation USB non OK	- contrôlez le raccordement - utilisez une autre alimentation
La pile n'est pas détectée	- pile insérée avec inversion de la polarité	- insérez la pile avec la polarité correcte
La LED clignote en orange	- compartiment sur pause, car la puissance de la source USB est trop faible pour charger toutes les piles en même temps	- utiliser une source d'alimentation USB avec au moins 1A - accepter un temps de chargement plus long

## ENTRETIEN ET MAINTENANCE

### Nettoyage

Avant chaque nettoyage, coupez la tension d'alimentation avec le produit et retirez toutes les piles.

Pour le nettoyage, utilisez seulement un chiffon doux, sec ou légèrement humide (éventuellement avec

l'ajout de liquide vaisselle doux). N'utilisez en aucun cas de produit abrasif ou solvant pour le nettoyage.

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation électrique	USB 5V, min. 1A pour chargement rapide, max. 2,4A
Compartiments	2
Courant de charge	AA : 800mA / AAA : 400mA
Courant de charge d'entretien	AA : 13 mA / AAA : 6,5mA

### Types de piles adaptées

(différents types ou différentes capacités peuvent être combinés au choix)

Nombre	Type (NiMH)	Capacité maximale
1-2	Mignon AA	3000 mAh
	Micro AAA	1100 mAh

### Tableau des temps de charge

Type	Capacité	Temps de charge env.	Courant de charge
Micro AAA	1000 mAh	3 h	400 mA
	800 mAh	2,4 h	
Mignon AA	2650 mAh	4 h	800 mA
	2500 mAh	3,75 h	
	2100 mAh	3 h	
	1300 mAh	2 h	

## ÉLIMINATION



Éliminez le produit conformément aux dispositions légales. Le marquage avec la « poubelle » indique que dans l'UE, les appareils électriques ne doivent pas être éliminés avec les déchets domestiques normaux. Utilisez les systèmes de retour et de collecte de votre commune ou adressez-vous au revendeur chez qui vous avez acheté le produit.



Les batteries et les piles sont des matériaux recyclables ; elles ne doivent pas être éliminées avec les déchets ménagers. Déposez les piles et les batteries usées dans les points de récupération prévus à cet effet. Vous vous acquittez ainsi de vos obligations légales et contribuez à la protection de l'environnement.

## CLAUSE DE NON-RESPONSABILITÉ


Les informations fournies dans ce mode d'emploi peuvent être modifiées sans notification préalable. ANSMANN n'endosse aucune responsabilité pour les dommages ou dommages conséquents directs, indirects, accidentels ou autre causés par la manipulation inappropriée ou par le non-respect des informations fournies dans ce mode d'emploi. En cas d'usage incorrect du produit, nous n'endosons aucune responsabilité et n'accordons aucun droit de garantie.

## WARRANTY NOTICE

Nous offrons une garantie de trois ans sur l'appareil. Aucune garantie n'est accordée en cas de dommages sur l'appareil causés par le non-respect du mode d'emploi. Cela n'affecte pas votre droit légal à la garantie.

Le produit est conforme aux exigences des directives européennes. Vous trouverez nos conditions de garantie en ligne à l'adresse : [www.ansmann.de](http://www.ansmann.de)

**Sous réserve de modifications techniques. Nous n'endosons aucune responsabilité pour les erreurs d'impression.**

 Le produit est conforme aux exigences des directives européennes.

## INSTRUCCIONES DE SERVICIO

Estimada cliente, estimado cliente:

Muchas gracias por haberse decidido por un producto de ANSMANN. Las presentes instrucciones de servicio le ayudarán a emplear idealmente las funciones de su nuevo dispositivo. Le deseamos que disfrute de este nuevo dispositivo.

Suyo, el equipo de ANSMANN

### USO PRESCRITO

El producto sirve para cargar acumuladores recargables de NiMH (AA/AAA) del tipo de capacidad que se encuentra habitualmente en el mercado.

El producto se ha concebido exclusivamente para el uso privado en el hogar, no para el uso comercial.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



Antes de la puesta en servicio del producto lea íntegramente y a fondo las instrucciones de servicio. Contienen informaciones importantes para el manejo del producto.

Si entrega el producto a otras personas, adjunte estas instrucciones de servicio.

Compruebe si el producto presentara daños. En caso de constatar daños, no ponga el producto en servicio. Póngase en contacto con



su vendedor.

Mantenga a los niños alejados del producto y de su embalaje. El producto no es un juguete. Los niños deben estar vigilados para garantizarse que no jueguen con el producto.

Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento si se les supervisa o se les informa

sobre el uso seguro del dispositivo y conocen los peligros. Los niños no deben jugar con el dispositivo. La limpieza y los cuidados no deben correr a cargo de los niños sin vigilancia.

- ¡No abra el dispositivo!
- Antes de emplear el dispositivo de carga lea todas las instrucciones e indicaciones relativas a la se-

guridad que se encuentran en el dispositivo y el acumulador.

- Lea también las instrucciones de servicio de todos los dispositivos que se conecten al producto.
- Coloque los acumuladores siempre con la polaridad correcta (+ y -), según se ilustra en el compartimento de carga.
- No cargue nunca pilas no recargables.
- Coloque el producto siempre sobre una superficie llana, estable y resistente al calor intenso.
- No emplee el producto nunca en las cercanías de líquidos o gases combustibles.
- Asegúrese de que las ranuras de ventilación en la parte inferior del dispositivo no queden cubiertas.
- No deje sin vigilancia el producto durante el servicio.



Emplee el producto solo en locales interiores secos y protéjalo de la humedad.

## DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO (VÉASE PÁGINA 2)

A: Compartimento de carga

B: Apertura para tomar fácilmente los acumuladores

C: Señalización LED de varios colores (rojo, naranja, verde)

D: Conexión de bloque de alimentación USB

## RESUMEN DE FUNCIONES

Dispositivo de carga rápida con entrada USB para uno o dos acumuladores de NiMH de los tamaños micro AAA / millón AA Incluido cable USB. Carga controlada por microcontrolador con control de cada compartimento. Comienzo de la carga y adaptación de la corriente automáticos tras la colocación de los acumuladores con la polaridad correcta. Señalización de estado por medio de tres LEDs de colores por cada compartimento. Función inteligente de "PERFECT 7 CHARGING" (VÉASE PÁGINA 2):

1. Prueba rápida de la capacidad: La carga residual de los acumuladores se determina antes de que comience la carga y se muestra durante 5 segundos
2. Precarga suave: los acumuladores poco cargados o casi completamente agotados se cargan previamente con una corriente más baja si fuera necesario
3. Análisis de los acumuladores: Se analiza y evalúa el comportamiento de los acumuladores para determinar si siguen siendo de uso fiable o si están defectuosos
4. Carga rápida: el acumulador se carga con la corriente máxima
5. Desconexión IQ: supervisión inteligente del acumulador para una carga fiable y una protección múltiple contra el peligro de sobrecarga
6. Carga Top-Off: asegura que el acumulador se cargue cuidadosamente al 100%
7. Carga de mantenimiento: El acumulador se mantiene en estado de carga plena mediante impulsos de carga

## MANEJO

- Acople el dispositivo de carga con el cable USB adjunto.
- Conecte el cable USB a cualquier conexión USB (por ejemplo, bloque de alimentación, ordenador, powerbank).
- Introduzca el acumulador en el compartimento de carga con la polaridad correcta (véase el grabado en el compartimento de carga).

- El producto muestra el estado de carga del acumulador durante 5 segundos y luego inicia automáticamente el proceso de carga.
- Tan pronto como un acumulador esté completamente cargado, se conmuta automáticamente a carga de mantenimiento.
- Entonces puede retirar el acumulador completamente cargado.
- Después de retirar todos los acumuladores, por favor desconecte el producto del suministro de corriente.

## SEÑALIZACIÓN LED

	Rojo	Naranja	Verde
Señalización de la capacidad (durante los primeros 5 segundos tras la inserción)	<25%	25-75%	>75%
Carga	en		
Error	Parpadeo		
Carga completa / de mantenimiento	en		
Pausa (*1)	Parpadeo		

(\*1) si el dispositivo USB conectado no suministra suficiente corriente (el mínimo recomendado es 1A), el dispositivo pone en pausa los compartimentos de carga. Puede cargar los acumuladores sin problema pero, en cualquier caso, el proceso de carga requerirá más tiempo por causa de esta pausa.

## SOLVENTACIÓN DE ERRORES

Problema	Posible causa	Solución
Ningún LED se ilumina	- sin conexión con el bloque de alimentación USB - bloque de alimentación USB defectuoso	- compruebe la conexión - sírvase de otro bloque de alimentación
No se reconoce el acumulador	- acumulador insertado con la polaridad incorrecta	- inserte el acumulador con la polaridad correcta

---

El LED parpadea con luz naranja

- el compartimento del acumulador se encuentra en pausa ya que la potencia de la fuente de suministro USB es insuficiente para cargar todos los acumuladores simultáneamente

- la fuente de suministro USB debe ser al menos de 1A  
- considere que la duración de la carga será más prolongada

## MANTENIMIENTO Y CUIDADOS

### Limpieza

Antes de cada limpieza separe el producto del suministro de tensión y retire todos los acumuladores.

Para la limpieza emplee exclusivamente un paño suave, seco o ligeramente humedecido (en caso pertinente con algo de detergente suave para lavavajillas). Para la limpieza no se sirva en ningún caso de abrasivos o disolventes.

### DATOS TÉCNICOS

Suministro de corriente	USB 5V, mín. 1A para la carga rápida, máx. 2,4A
Compartimentos de carga	2
Corriente de carga	AA: 800mA / AAA: 400mA
Corriente de carga de mantenimiento	AA: 13 mA / AAA: 6.5mA

### Tipos de acumulador apropiados

(pueden combinarse discrecionalmente diversos tipos o capacidades)

Cantidad	Tipo (NiMH)	Capacidad máx.
1-2	Mignon AA	3000 mAh
	Micro AAA	1100 mAh

**Tabla de las duraciones de la carga**

<b>Tipo</b>	<b>Capacidad</b>	<b>Duración de la carga aprox.</b>	<b>Corriente de carga</b>
Micro AAA	1000 mAh	3 h	400 mA
	800 mAh	2,4 h	
Miñón AA	2650 mAh	4 h	800 mA
	2500 mAh	3,75 h	
	2100 mAh	3 h	
	1300 mAh	2 h	

## **ELIMINACIÓN**



Elimine el producto observando las prescripciones legales. El icono del "cubo de basura" indica que los aparatos eléctricos no deben eliminarse en la UE con la basura doméstica normal. Sírvase del sistema de devolución y colecta de su localidad o diríjase al comerciante al que haya comprado el producto.



Las pilas y los acumuladores son materiales reciclables y no deben desecharse con la basura doméstica. Entregue siempre las pilas y acumuladores usados a los centros de entrega para ello previstos. De este modo cumplirá sus obligaciones legales y cooperará a la preservación medioambiental.

## **EXCLUSIONES DE RESPONSABILIDAD**

Las informaciones contenidas en este manual de instrucciones se pueden modificar sin aviso previo. ANSMANN no acepta ninguna responsabilidad por los daños directos, indirectos, casuales o de otro tipo, ni por los daños resultantes que se originen por una manipulación inapropiada o por no tener en cuenta las informaciones contenidas en estas instrucciones de uso. En el caso de usar erróneamente el producto no nos responsabilizamos de ningún modo ni aceptamos reivindicaciones en concepto de garantía.

## **INDICACIÓN RELATIVA A LA GARANTÍA**


Concedemos una garantía de tres años por el dispositivo. En caso de daños en el dispositivo que se originen por no respetar las instrucciones de uso no se podrá hacer efectiva ninguna garantía. Su

derecho legal a garantía no queda por ello afectado.

El producto observa las exigencias de las directivas de la UE .

Nuestras disposiciones de garantía se pueden consultar en: [www.ansmann.de](http://www.ansmann.de)

Reservado el derecho a introducir cambios técnicos. No aceptamos ninguna responsabilidad por errores de impresión.

 El producto observa las exigencias de las directivas de la UE .

## MANUAL DE INSTRUÇÕES

Caro(a) cliente,

obrigado pela aquisição de um produto da ANSMANN. As instruções de operação incluídas ajudam-no a aproveitar ao máximo as funções do seu novo aparelho. Esperamos que goste de utilizar este novo aparelho.

A sua equipa ANSMANN

### UTILIZAÇÃO CORRETA

O produto é usado para carregar pilhas NiMH recarregáveis (AA / AAA) com capacidades comuns.

O produto destina-se exclusivamente ao uso privado em ambientes domésticos e não se destina à utilização comercial.

## INDICAÇÕES DE SEGURANÇA



Antes de colocar o produto em funcionamento, leia completamente todo o manual de instruções. Este inclui indicações importante para a utilização do produto.

Se transferir o produto a terceiros, faça-o acompanhar do presente manual de instruções.

Verifique o produto quanto a danos. Se identificar danos, não coloque o produto em funcionamento. Contacte o seu revendedor.

Mantenha as crianças afastadas do produto e da embalagem. O produto




não é um brinquedo. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o produto.

Este produto pode ser usado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou falta de experiência e conhecimento, se elas foram supervisionadas ou instruídas sobre a utilização segura do dispositivo e tenham conhecimento dos perigos. As crianças não devem brincar com o dispositivo. Os trabalhos de limpeza e de manutenção não devem ser realizados por crianças sem supervisão.

- Não abrir o aparelho!
- Antes de utilizar o carregador, leia todas as instruções e indicações de segurança no carregador e nas pilhas.
- Leia também os manuais de instruções de todos os aparelhos a

ligar ao produto.

- Coloque sempre as pilhas conforme a polaridade correta (+ e -), tal como ilustrado no compartimento de carregamento.
- Não tente carregar pilhas não recarregáveis.
- Coloque sempre o produto sobre uma superfície plana, estável e resistente ao calor.
- Não utilize o aparelho perto de líquidos ou gases inflamáveis.
- Certifique-se de que as aberturas de ventilação na parte inferior do dispositivo não se encontram cobertas.
- Não deixe o produto sem supervisão durante a utilização.

 Utilize o produto exclusivamente em espaços interiores secos e proteja-o da humidade.

#### **DESCRIÇÃO DO PRODUTO (VER PÁGINA 2)**

A: Compartimento de carregamento

B: Abertura para fácil remoção das baterias

C: Indicação LED de várias cores (vermelho, cor de laranja, verde)

D: Ligação da fonte de alimentação USB

## VISTA GERAL DAS FUNCIONALIDADES

Carregador rápido com entrada USB para 1-2 pilhas NiMH dos tamanhos Micro AAA / Mignon AA inc. cabo USB. Carregamento controlado por microcontrolador com monitorização individual de compartimento. Início de carregamento automático e ajuste de corrente de carga após a inserção com a polaridade correta da pilha. Indicação de estado via LED de 3 cores por compartimento de carregamento.

Função inteligente "PERFECT 7 CHARGING" (VER PÁGINA 2):

1. Teste de capacidade rápido: A carga residual da pilha é determinada antes do início do carregamento e apresentada durante 5 segundos
2. Pré-carga suave: a pilha fraca ou profundamente descarregada é pré-carregada com menos corrente, se necessário
3. Análise da pilha: O comportamento da pilha é analisado e avaliado para determinar se ainda pode ser usada com segurança ou se está com defeito.
4. Carregamento rápido: A pilha é carregada com a corrente máxima
5. Desligamento Qi: monitorização inteligente da pilha para carregamento fiável e proteção múltipla contra sobrecarga
6. Carregamento Top-Off: garante que a pilha se encontre totalmente carregada
7. Processo de carga: A pilha é mantida totalmente carregada por pulsos de carga

## OPERAÇÃO

- Ligue o carregador com o cabo USB incluído.
- Ligue o cabo USB a qualquer porta USB (por exemplo, fonte de alimentação, PC, Powerbank).
- Introduza a pilha com a polaridade correta (consulte a gravação no compartimento de carregamento) no compartimento de carregamento.
- O produto mostra o estado de carga da pilha durante 5 segundos e inicia o processo de carregamento automaticamente.
- Assim que a pilha estiver totalmente carregada, muda automaticamente para o carregamento lento.
- Agora pode remover a pilha totalmente carregada.
- Após todas as pilhas terem sido removidas, desligue o produto da fonte de alimentação.

## INDICAÇÃO LED

	Vermelho	Cor de laranja	Verde
Indicação de capacidade (nos primeiros 5 s após a inserção)	<25%	25-75%	>75%
Carregamento	Para		
Erro	Intermitente		
Carga completa / lenta			Para

Pausa [\*1]

Intermitente

[\*1] Se o dispositivo USB ligado fornecer muito pouca energia (recomendado no mín. 1A), o dispositivo configurará os compartimentos de carregamento para colocação em pausa. Pode carregar facilmente as suas pilhas, mas o processo de carregamento demora mais tempo devido a essa pausa.

## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa possível	Solução
Nenhuma indicação LED	<ul style="list-style-type: none"><li>- Sem ligação à fonte de alimentação USB</li><li>- Fonte de alimentação USB não está OK</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Verifique a ligação</li><li>- Use uma fonte de alimentação diferente</li></ul>
A pilha não é detetada	<ul style="list-style-type: none"><li>- Pilha introduzida com polaridade invertida</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Introduza a pilha com a polaridade correta</li></ul>
O LED pisca a cor de laranja	<ul style="list-style-type: none"><li>- O compartimento da pilha parou porque a energia da fonte de alimentação USB está muito baixa para carregar todas as pilha em simultâneo</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Use fonte de alimentação USB com, no mínimo, 1A</li><li>- Aceite um período de carregamento mais longo</li></ul>

## CUIDADO E MANUTENÇÃO

### Limpeza

Antes de cada limpeza, interrompa a alimentação de tensão do produto e retire todas as pilhas.

Para a limpeza, utilize apenas um pano macio, seco ou ligeiramente húmido (se necessário com adição de um detergente suave para a louça). Não utilize, em caso algum, produtos abrasivos ou solventes para a limpeza.

### DADOS TÉCNICOS

Fonte de alimentação	USB 5 V, mín. 1A para carregamento rápido, máx. 2,4A
Compartimentos de carregamento	2
Corrente de carga	AA: 800 mA / AAA: 400 mA
Corrente de carga de manutenção	AA: 13 mA / AAA: 6,5 mA

### Tipos de pilhas adequados

(podem ser combinados diferentes tipos ou capacidades, conforme pretendido)

Quantidade	Tipo (NiMH)	Capacidade máx.
1-2	Mignon AA	3000 mAh
	Micro AAA	1100 mAh

### Tabela de períodos de tempo de carregamento

Tipo	Capacidade	Tempo de carregamento aprox.	Corrente de carga
Micro AAA	1000 mAh	3 h	400 mA
	800 mAh	2,4 h	
Mignon AA	2650 mAh	4 h	800 mA
	2500 mAh	3,75 h	
	2100 mAh	3 h	
	1300 mAh	2 h	

## ELIMINAÇÃO



Elimine o produto conforme as disposições legais. O símbolo do "caixote do lixo" indica que, na UE, os aparelhos elétricos não podem ser eliminados em conjunto com o lixo doméstico normal. Utilize os sistemas de recolha e devolução da sua região ou contacte o revendedor no qual adquiriu o produto.



As pilhas e baterias são materiais recicláveis e não devem ser eliminadas junto com o lixo doméstico. Encaminhe sempre as pilhas e baterias usadas para um ponto de recolha previsto para o efeito. Desta forma, cumpre as suas obrigações legais e contribui para a proteção do meio ambiente.

## EXCLUSÃO DA RESPONSABILIDADE

As informações do presente manual de instruções podem ser alteradas sem aviso prévio. A ANSMANN não assume qualquer responsabilidade por danos diretos, indiretos, acidentais ou outros ou por danos subsequentes decorrentes do manuseamento incorreto ou da inobservância das informações contidas nas presentes instruções de operação. Em caso de utilização errada do produto, não assumimos qualquer responsabilidade e não garantimos qualquer prestação de garantia.

## AVISO DE GARANTIA

O aparelho tem uma garantia de três anos. A garantia exclui danos no aparelho decorrentes da inobservância do manual de instruções. Os seus direitos legais relativos à reivindicação de garantia não são afetados.

O produto cumpre os requisitos das diretivas UE .

Os nossos regulamentos da garantia podem ser consultados em: [www.ansmann.de](http://www.ansmann.de)

Sujeito a alterações técnicas. Não nos responsabilizamos por erros de impressão.



O produto cumpre os requisitos das diretivas UE.

## BRUKSANVISNING

Kära kund!

Grattis till din nya produkt från ANSMANN. Bruksanvisningen hjälper dig att använda funktionerna på produkten på ett optimalt sätt. Vi önskar dig mycket glädje med din nya produkt.

Ditt ANSMANN-team

### AVSEDD ANVÄNDNING

Produkten används för laddning av uppladdningsbara NiMH-batterier (AA/AAA) med vanliga kapaciteter.

Produkten är endast avsedd för privat bruk i hushållet och inte för kommersiellt bruk.

## SÄKERHETSANVISNINGAR



Läs igenom hela bruksanvisningen noggrant innan du börjar använda produkten. Den innehåller viktig information om hur produkten ska hanteras. Om du säljer produkten vidare ska du skicka med denna bruksanvisning.

Kontrollera om produkten är skadad. Om du upptäcker skador ska du inte använda produkten. Kontakta din återförsäljare.

Håll barn borta från produkten. Produkten är ingen leksak. Håll barn under uppsikt så att de inte leker

med produkten.


Denna produkt kan användas av barn från 8 år och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller av personer utan tillräcklig erfarenhet av eller kunskap om produkten, såvida de hålls under uppsikt, har instruerats i hur produkten används

på ett riskfritt sätt och har förstått vilka faror som kan uppstå. Barn får inte leka med produkten. Barn får inte rengöra eller sköta produkten utan uppsikt.

- Öppna inte produkten!
- Innan du använder laddaren ska du läsa igenom all information och alla säkerhetsanvisningar på laddaren och på batteriet.
- Läs även bruksanvisningarna till övriga enheter som ansluts till produkten.
- Batterierna ska alltid sättas i med rätt polaritet (+ och -) så som visas på laddningsfacket.



- Ladda inga ej uppladdningsbara batterier.
- Placera alltid produkten på en jämn, stabil och värmebeständig yta.
- Produkten får inte användas i närheten av brandfarliga vätskor eller gaser.
- Kontrollera att ventilationshålen på produktens undersida inte är övertäckta.
- Låt aldrig produkten arbeta utan uppsikt.

 Produkten får endast användas i torra utrymmen inomhus och måste skyddas mot fukt.

## PRODUKTBESKRIVNING (SE SIDAN 2)

A: Laddningsfack

B: Öppning för enkel uttagning av batterierna

C: Flerfärgad LED-indikering (röd, orange, grön)

D: USB-nätanslutning

## FUNKTIONSOVERSIKT

Snabbladdare med USB-port för 1–2 NiMH-batterier av storlekarna Micro AAA/Mignon AA. inkl. USB-kabel. Mikroprocessorstyrd laddning med övervakning av varje fack. Automatisk start av laddningen och anpassning av laddningsströmmen när batterierna sätts i korrekt. Statusindikering med lysdiod i tre olika färger per laddningsfack. Intelligent funktion "PERFECT 7 CHARGING" (SE SIDAN 2):

1. Kapacitetssnabbtest: Batteriets återstående kapacitet fastställs innan laddningen påbörjas och visas i 5 sekunder

2. Skonsam förladdning: Svaga eller djupurladdade batterier förladdas vid behov med lägre ström
3. Batterianalys: Batteriets egenskaper analyseras och utvärderas för att fastställa om batteriet fortfarande är säkert att användas eller om det är defekt
4. Snabbladdning: Batteriet laddas med maxström
5. IQ-frånslagning: Intelligent övervakning av batteriet för tillförlitlig laddning samt multipelt skydd mot överladdning
6. Top-off-laddning: Säkerställer att batteriet laddas skonsamt till 100 %
7. Underhållsladdning: Batteriet hålls i fullständigt laddat skick med hjälp av laddningsimpulser

## ANVÄNDNING

- Anslut laddaren med medföljande USB-kabel.
- Anslut USB-kabeln till valfri USB-port (t.ex. nätdel, PC, Powerbank).
- Sätt i batteriet i rätt riktning (se märkning i laddningsfacket) i facket.
- Produkten indikerar laddningsstatusen i 5 sekunder och laddningen startas därefter automatiskt.
- När ett batteri är fullständigt laddat sker omkoppling till underhållsladdning automatiskt.
- Du kan nu ta ut det fulladdade batteriet.
- Koppla produkter från strömförsörjningen när du har tagit ut alla batterier.

## LEDINDIKERING

	Röd	Orange	Grön
Kapacitetsindikering (för de första 5 s efter isättning)	<25%	25-75%	>75%
Laddning	Fast sken		
Fel	Blinkning		
Fulladdat/underhållsladdning	Fast sken		
Paus (*1)	Blinkning		

(\*1) Om den anslutna USB-enheten levererar för lite ström (minst 1 A rekommenderas) pausar enheten vissa av laddningsfacken. Du kan fortfarande ladda dina batterier men pausen gör att laddningen tar längre tid.

## FELÅTGÄRDER

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Lysdioderna lyser inte	- Ingen anslutning till USB-nätdelen - USB-nätdelen defekt	- Kontrollera anslutningen - Använd en annan nätdel
Batteriet identifieras inte	- Batteriet isatt med fel polaritet	- Sätt i batteriet korrekt
Lysdioden blinkar orange	- Batterifacket pausar eftersom USB-försörjningskällans effekt är för låg för att alla batterier ska kunna laddas samtidigt.	- Använd en USB-försörjningskällan på minst 1A - Acceptera längre laddningstid

## SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

### Rengöring

Slå från produktens spänningsförsörjning och ta ut alla batterier före rengöring.

Använd en endast en mjuk och torr eller lätt fuktad trasa för rengöring (du kan använda en liten mängd mildt diskmedel vid behov). Skur- eller lösningsmedel får inte användas.

### TEKNISKA DATA

Strömförsörjning	USB 5V, min. 1A för snabbbladdning, max. 2,4 A
Laddningsfack	2
Laddningsström	AA: 800 mA/AAA: 400 mA
Underhållsladdningsström	AA: 13 mA/AAA: 6,5mA

### Lämpliga batterityper


(olika typer eller kapaciteter kan kombineras på valfritt sätt)


Antal	Typ (NiMH)	Max. kapacitet
1-2	Mignon AA	3000 mAh
	Micro AAA	1100 mAh

## Laddningstidstabell

Typ	Kapacitet	Laddningstid ca	Laddningsström
Micro AAA	1000 mAh	3 h	400 mA
	800 mAh	2,4 h	
Mignon AA	2650 mAh	4 h	800 mA
	2500 mAh	3,75 h	
	2100 mAh	3 h	
	1300 mAh	2 h	

## AVFALLSHANTERING

 Avfallshantera produkten enligt gällande lokala bestämmelser. Symbolen "Soptunna" hänvisar till att den elektriska produkten inte får avfallshanteras tillsammans med vanligt hushållsavfall inom EU. Använd återlämnings- och samlingsställen i din kommun eller kontakta återförsäljaren där du köpte produkten.

 Batterier är återvinningsbara och får inte kastas i hushållssoporna. Lämna uttjänta batterier till anvisade återvinningscentraler. Så följer du lagen och bidrar till miljöskydd.

## ANSVARFRISKRIVNING

Informationen i denna bruksanvisning kan ändras utan föregående meddelande. ANSMANN ansvarar inte för direkta, indirekta, tillfälliga eller övriga skador eller följdskador som uppstår till följd av felaktig hantering eller underlåtenhet att beakta informationen i denna bruksanvisning. Vi ansvarar inte för felaktig användning av produkten och tillhandahåller inga garantier eller garantianspråk.


## GARANTI

Vi erbjuder tre års garanti för produkten. Garantin täcker inte skador på produkten som uppstår på grund av att denna bruksanvisning inte har beaktats. Ditt lagliga garantianspråk påverkas inte.

Produkten överensstämmer med kraven i tillämpliga EU direktiv.

Våra garantivillkor finns online på: [www.ansmann.de](http://www.ansmann.de)

Med förbehåll för tekniska ändringar. Med förbehåll för tryckfel.

 Produkten överensstämmer med kraven i tillämpliga EU direktiv.

## ISTRUZIONI PER L'USO

Gentile Cliente,

grazie mille per aver scelto questo prodotto ANSMANN. Le presenti istruzioni per l'uso vi aiutano a sfruttare al meglio le funzioni del vostro nuovo dispositivo. Vi auguriamo buon divertimento con questo nuovo dispositivo.

Il vostro team ANSMANN

### IMPIEGO APPROPRIATO

Il prodotto serve per ricaricare batterie ricaricabili NiMH (AA/AAA) con le capacità usuali.

Il prodotto è concepito esclusivamente per uso privato domestico e non per scopi commerciali.

## AVVERTENZE DI SICUREZZA



Prima di mettere in funzione il prodotto, leggere accuratamente il manuale d'uso per intero. Contiene indicazioni importanti sull'utilizzo del prodotto. Nel caso in cui si consegna il prodotto a terzi, fornire anche le presenti istruzioni per l'uso.

Controllare che il prodotto non sia danneggiato. Se si riscontrano danni, non mettere il prodotto in funzione. Contattare il proprio rivenditore. Tenere il prodotto e l'imballo fuori


dalla portata dei bambini. Il prodotto non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati per accertarsi che non usino il prodotto come un giocattolo.

Questo prodotto non può essere utilizzato da bambini di età inferiore a 8 anni e da persone con facoltà fisiche, sensoriali o mentali limitate o senza la necessaria esperienza e conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o non siano state istruite sull'uso in sicurezza

e informate sui pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Non affidare pulizia e manutenzione ai bambini se non sorvegliati.

- Non aprire l'apparecchio!
- Prima di utilizzare il caricatore, leggere tutte le istruzioni e avvertenze sul caricatore e sulla batteria.
- Leggere anche le istruzioni per l'uso di tutti gli altri dispositivi che vengono collegati al prodotto.

- Inserire le batterie sempre con la giusta polarità (+ e -), come indicato nel vano di ricarica.
- Non ricaricare le batterie che non sono ricaricabili.
- Collocare il prodotto sempre su una superficie piana, robusta e resistente al calore.
- Non utilizzare il prodotto nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili.
- Assicurarsi che le feritoie di ventilazione poste sul fondo del dispositivo non siano coperte.
- Non lasciare il prodotto incustodito durante l'uso.

 Utilizzare il prodotto esclusivamente in locali interni asciutti e proteggerlo dall'umidità.

#### **DESCRIZIONE DEL PRODOTTO (VEDI PAGINA 2)**

A: Vano di ricarica

B: Apertura per una facile rimozione delle batterie

C: LED multicolore (rosso, arancione, verde)

D: Attacco alimentatore USB

#### **PANORAMICA DELLE FUNZIONI**

Caricabatteria rapido con ingresso USB per 1-2 batterie NiMH del tipo Micro AAA / Mignon AA

incl. cavo USB

Ricarica a microcontroller con monitoraggio cella singola  
Avvio automatico del processo di ricarica e adattamento della corrente di carica inserendo le batterie con la giusta polarità  
Indicazione di stato tramite LED a 3 colori per ciascun vano di ricarica  
Funzione intelligente "PERFECT 7 CHARGING" (VEDI PAGINA 2):

1. Test rapido di capacità: la carica residua della batteria viene rilevata prima del processo di ricarica e visualizzata per 5 secondi
2. Precarica protettiva: se necessario, la batteria quasi o completamente scarica viene precaricata con una corrente bassa
3. Analisi batteria: il comportamento della batteria viene analizzato e valutato per stabilire se la batteria è ancora utilizzabile in modo sicuro o è guasta
4. Ricarica rapida: la batteria viene ricaricata con la corrente massima
5. Spegnimento IQ: monitoraggio intelligente della batteria per una ricarica sicura e protezione multipla dalla sovraccarica
6. Ricarica Top-Off: assicura che la batteria venga ricaricata in modo sicuro fino al 100%
7. Carica di mantenimento: la batteria viene mantenuta completamente ricaricata tramite impulsi di carica

## IMPIEGO

- Collegare il caricabatteria al cavo USB fornito in dotazione.
- Collegare il cavo USB all'attacco USB desiderato (ad es. alimentatore, PC, Powerbank).
- Inserire la batteria nel vano di ricarica con la corretta polarità (vedi relativa incisione nel vano).
- Il prodotto indica per 5 secondi il livello di carica della batteria, dopodiché avvia automaticamente il processo di ricarica.
- Una volta che una batteria è completamente ricaricata, si attiva per essa automaticamente la carica di mantenimento.
- A questo punto, la batteria completamente ricaricata può essere rimossa.
- Una volta prelevate tutte le batterie, separare il prodotto dall'alimentazione elettrica.



## SPIA LED

	Rosso	Arancione	Verde
Indicatore di capacità (per i primi 5s dall'inserimento)	<25%	25-75%	>75%
Ricarica	0n		
Errore	Lampeggio		
Carica completa / carica di mantenimento			0n
Pausa (*1)		Lampeggio	

(\*1) Nel caso in cui il dispositivo USB collegato fornisca una corrente troppo bassa (corrente consigliata min. 1A), il dispositivo mette i vani di ricarica in pausa. Le batterie si possono comunque ricaricare senza alcun problema; tuttavia, la durata del processo di ricarica è maggiore per effetto della pausa.

## ELIMINAZIONE GUASTI

Problema	Causa possibile	Soluzione
Nessun LED acceso	- Nessun collegamento all'alimentatore USB - Alimentatore USB non OK	- Controllare il collegamento - Utilizzare un altro alimentatore
La batteria non viene riconosciuta	- La batteria è inserita con i poli invertiti	- Inserire la batteria con la giusta polarità
Il LED lampeggia in arancione	- Vano batteria in pausa poiché la potenza fornita dalla fonte di alimentazione USB è troppo bassa per ricaricare tutte le batterie contemporaneamente	- Utilizzare una fonte di alimentazione USB di almeno 1A - Accettare il fatto che la durata del processo di ricarica sia maggiore

## PULIZIA E MANUTENZIONE

### Pulizia

Prima di ogni pulizia, interrompere l'alimentazione elettrica del prodotto e rimuovere tutte le batterie.

Per la pulizia, utilizzare soltanto un panno morbido, asciutto o leggermente inumidito (aggiungendo eventualmente un po' di detersivo delicato per stoviglie). Per la pulizia, non utilizzare in nessun caso detersivi abrasivi o solventi.

### DATI TECNICI

Alimentazione elettrica	USB 5V, min. 1A per ricarica rapida, max. 2,4A
Vani di ricarica	2
Corrente di carica	AA: 800mA / AAA: 400mA
Corrente carica di mantenimento	AA: 13 mA / AAA: 6,5mA

### Tipologie di batterie adatte

(diversi tipi o capacità si possono combinare a piacere)

Quantità	Tipo (NiMH)	Capacità max.
1-2	Mignon AA	3000 mAh
	Micro AAA	1100 mAh

### Tabella dei tempi di ricarica

Tipo	Capacità	Tempo di ricarica ca.	Corrente di carica
Micro AAA	1000 mAh	3 h	400 mA
	800 mAh	2,4 h	
Mignon AA	2650 mAh	4 h	800 mA
	2500 mAh	3,75 h	
	2100 mAh	3 h	
	1300 mAh	2 h	

### SMALTIMENTO



Smaltire il prodotto secondo le disposizioni di legge. Il contrassegno "bidone dell'immondizia" indica che nell'UE le apparecchiature

elettriche non si devono smaltire insieme ai normali rifiuti domestici. Rivolgersi ai centri di raccolta del proprio Comune oppure al rivenditore presso il quale si è acquistato il prodotto.



Le batterie ricaricabili e non ricaricabili sono prodotti riciclabili e quindi non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. Conferire le batterie usate sempre presso i punti di raccolta appositamente previsti.

In questo modo vi attenete ai vostri obblighi di legge e fornite il vostro contributo alla tutela dell'ambiente.

## **ESCLUSIONE DI RESPONSABILITÀ**

Le informazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso possono essere modificate senza preavviso. ANSMANN non si assume nessuna responsabilità per danni diretti, indiretti, casuali o di qualsiasi altro genere, riconducibili a un utilizzo scorretto dell'apparecchio o alla mancata osservanza delle informazioni contenute in queste istruzioni per l'uso. In caso di utilizzo errato del prodotto non ci assumiamo nessuna responsabilità e non concediamo alcun diritto di garanzia o rivendicazione.

## **INFORMAZIONI SULLA GARANZIA**

Per questo apparecchio concediamo 3 anni di garanzia. La garanzia non è valida per qualsiasi danno all'apparecchio che sia provocato dall'inosservanza delle istruzioni. Ciò non intacca il vostro diritto di legge alla garanzia.

Il prodotto è conforme ai requisiti della direttiva UE.

Le nostre condizioni di garanzia sono contenute online sul sito [www.ansmann.de](http://www.ansmann.de)

Con riserva di modifiche tecniche. Non ci assumiamo nessuna responsabilità per eventuali errori di stampa.

**CE** Il prodotto è conforme ai requisiti della direttiva UE.

## GEBRUIKSAANWIJZING

Geachte klant,

Hartelijk dank dat u voor een product van ANSMANN gekozen hebt. Deze gebruiksaanwijzing helpt u om de functies van uw nieuwe apparaat optimaal te benutten. Wij wensen u veel plezier met dit nieuwe apparaat.

Uw ANSMANN-team

### BEOOGD GEBRUIK

Het product is bedoeld voor het opladen van oplaadbare NiMH-accu's (AA/AAA) met de gebruikelijke capaciteit.

Het product is uitsluitend voor het privégebruik in het huishouden en niet voor zakelijke toepassingen bestemd.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



Lees vóór ingebruikname van het product de complete gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Deze bevat belangrijke aanwijzingen betreffende de omgang met het product. Als u het product aan derden doorgeeft, moet u ook deze gebruiksaanwijzing doorgeven.

Controleer het product op beschadigingen. Mocht u beschadigingen vaststellen, neem het product dan niet in gebruik. Neem contact op met uw dealer.

Houd kinderen uit de buurt van het product en de verpakking. Het product is geen speelgoed. Bij kinderen moet erop worden gelet dat ze niet met het product kunnen spelen.


Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens of weinig ervaring en/of kennis worden gebruikt indien zij onder toezicht staan of over een veilig gebruik van het

apparaat worden geïnstrueerd en de mogelijke gevaren kennen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. De reiniging en het onderhoud niet door kinderen laten uitvoeren als zij niet onder toezicht staan.

- Apparaat niet openen!
- Lees voor het gebruik van de oplader alle aanwijzingen en veiligheidsinstructies op de oplader en de accu.
- Lees ook de gebruiksaanwijzingen van alle andere apparaten, die op

het product worden aangesloten.

- Plaats de accu's altijd conform de correcte polariteit (+ en -), zoals in het oplaadvak afgebeeld.
- Laad geen niet oplaadbare batterijen op.
- Positioneer het product altijd op een vlak, stabiel en hittebestendig oppervlak.
- Gebruik het product niet in de nabijheid van brandbare vloeistoffen of gassen.
- Zorg ervoor, dat de ventilatiegaten aan de onderkant van het apparaat niet afgedekt zijn.
- Laat het product tijdens het gebruik niet onbeheerd achter.

 Gebruik het product uitsluitend in droge ruimten binnenshuis en bescherm het tegen vocht.

#### **PRODUCTBESCHRIJVING (ZIE PAGINA 2)**

A: oplaadvak

B: opening om de accu's gemakkelijk te verwijderen

C: meerkleurige LED-aanduiding (rood, oranje, groen)

D: USB-netadapteraansluiting

## **FUNCTIEOVERZICHT**

Snellader met USB-ingang voor 1 - 2 NiMH-accu's in de maten potlood AAA en penlite AA

incl. USB-kabel

Microcontrollergestuurd opladen met bewaking van de afzonderlijke schachten

Automatisch starten van het opladen en aanpassing van de laadstroomsterkte na het plaatsen met de juiste pool van de accu's

Statusaanduiding per laadschacht door middel van 3-kleurige LED

Intelligente "PERFECT 7 CHARGING"-functie (ZIE PAGINA 2):

1. Snelle capaciteitstest: de restlading van de accu wordt voor het starten van het opladen bepaald en gedurende 5 seconden weergegeven
2. Zorgvuldig voorbereidend opladen: een zwakke of diep ontladen accu wordt zo nodig vooraf met een lage stroomsterkte opgeladen
3. Accu-analyse: het gedrag van de accu wordt geanalyseerd en beoordeeld, om vast te stellen of deze nog veilig kan worden gebruikt of defect is
4. Snel opladen: de accu wordt met de maximale stroomsterkte opgeladen
5. IQ-uitschakeling: intelligente bewaking van de accu voor het veilig opladen evenals een meervoudige bescherming tegen overbelasting
6. Top-Off-opladen: garandeert dat de accu zorgvuldig en volledig tot 100% is opgeladen
7. Druppellading: de accu wordt door middel van laadimpulsen in volledig opgeladen toestand gehouden

## **BEDIENING**

- Sluit de oplader aan met de bijgevoegde USB-kabel.
- Sluit de USB-kabel aan op een willekeurige USB-aansluiting (bijv. netadapter, PC, powerbank).
- Leg de accu in de juiste poolrichting (zie de gravering in het oplaadvak) in het oplaadvak.
- Het product geeft de laadtoestand van de accu gedurende 5 seconden aan en start daarna automatisch met het laadproces.
- Zodra een accu helemaal is opgeladen, volgt een automatische omschakeling naar druppellading.
- U kunt de volledig geladen accu nu uit de laadschacht nemen.

- Nadat alle accu's werden verwijderd, het product loskoppelen van de voedingsspanning.

## LED-AANDUIDING

	Rood	Oranje	Groen
Capaciteitsaanduiding (gedurende de eerste 5 s na het plaatsen)	<25%	25-75%	>75%
Laden	Aan		
Fout	Knipperen		
Vol/druppellading	Aan		
Pauze [*1]	Knipperen		

[\*1] Als het aangesloten USB-apparaat te weinig stroom (aanbevolen is min. 1 A) levert, zet het apparaat de oplaadvakken op pauze. U kunt uw accu's er probleemloos mee opladen, maar het door de pauze duurt het opladen langer.

## VERHELPE VAN STORINGEN

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Er brandt geen enkele LED	<ul style="list-style-type: none"> <li>- geen verbinding met de USB-netadapter</li> <li>- USB-netadapter niet in orde</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Controleer de verbinding</li> <li>- Gebruik een andere adapter</li> </ul>
Accu wordt niet herkend	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Accu werd in de verkeerde poolrichting geplaatst</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Leg de accu in de juiste poolrichting</li> </ul>
LED knippert oranje	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Accuschacht pauzeert, omdat het vermogen van de USB-voedingsbron te laag is om alle accu's tegelijk op te laden</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- USB-voedingsbron van tenminste 1 A gebruiken</li> <li>- Langere oplaadtijd accepteren</li> </ul>



## VERZORGING EN ONDERHOUD

### Reiniging

Onderbreek voor iedere reiniging de voedingsspanning naar het product en verwijder alle accu's.

Gebruik voor de reiniging uitsluitend een zachte, droge of licht vochtige doek (eventueel met toevoeging van een beetje afwasmiddel). Gebruik voor de reiniging in geen enkel geval schuur- of oplosmiddelen.

### TECHNISCHE GEGEVENS

Voedingsspanning	USB 5 V, min. 1 A voor snel opladen, max. 2,4 A
Oplaadvakken	2
Laadstroomsterkte	AA: 800 mA/AAA: 400 mA
Druppelstroomsterkte	AA: 13 mA/AAA: 6,5 mA

### Geschikte accutypen

(verschillende typen en capaciteiten kunnen willekeurig met elkaar gecombineerd worden)

Aantal	Type (NiMH)	Max. capaciteit
1-2	penlite AA	3000 mAh
	Potlood AAA	1100 mAh

### Ladezeitentabelle

Type	Capaciteit	Oplaadtijd: ca.	Laadstroomsterkte
Potlood AAA	1000 mAh	3 h	400 mA
	800 mAh	2,4 h	
Penlite AA	2650 mAh	4 h	800 mA
	2500 mAh	3,75 h	
	2100 mAh	3 h	
	1300 mAh	2 h	

## AFVALVERWIJDERING



Verwijder het product conform de wettelijke bepalingen. De markering "vuilnisbak" wijst erop dat elektrische apparaten in de EU niet met het normale huisvuil verwijderd mogen worden. Gebruik de teruggave- en verzamelssystemen in uw gemeente of neem contact op met de dealer waar het product gekocht is.



Batterijen en accu's zijn recyclebare materialen en mogen niet met het huisvuil worden afgevoerd. Geef gebruikte batterijen en accu's altijd op de daarvoor voorziene verzamelpunten af.

Daarmee voldoet u aan uw wettelijke plichten en levert u uw bijdrage aan de milieubescherming.

## UITSLUITING VAN AANSPRAKELIJKHEID

De in deze gebruiksaanwijzing opgenomen informatie kan zonder aankondiging vooraf gewijzigd worden. ANSMANN aanvaardt geen aansprakelijkheid voor directe, indirecte, toevallige of overige schade of gevolgschade, die door onvakkundig gebruik of door niet-naleving van de in deze gebruiksaanwijzing aanwezige informatie ontstaat. Bij verkeerd gebruik van het product aanvaarden wij geen aansprakelijkheid en verlenen wij geen garantieaanspraken.

## GARANTIE-OPMERKING

Wij bieden 3 jaar garantie op het apparaat. Bij schade aan het apparaat, die ten gevolge van het niet naleven van de gebruiksaanwijzing ontstaat, kan geen garantie worden verleend. Uw wettelijke aanspraak op garantie wordt hierdoor niet nadelig beïnvloed.

Het product voldoet aan de eisen van de EU richtlijnen.

Onze garantiebepalingen vindt u online op: [www.ansmann.de](http://www.ansmann.de)

Technische wijzigingen voorbehouden. Voor drukfouten zijn wij niet aansprakelijk.



Het product voldoet aan de eisen van de EU richtlijnen.

## BETJENINGSVEJLEDNING

Kære kunde!

Tusind tak, fordi du har valgt et produkt fra ANSMANN. Denne betjeningsvejledning hjælper dig med at bruge funktionerne i dit nye apparat optimalt. Vi ønsker dig masser af glæde med dette nye apparat.

Dit ANSMANN-team

### BESTEMMELSESMÆSSIG BRUG

Produktet anvendes til opladning af genopladelige NiMH-batterier (AA/AAA) med standard-kapaciteter.

Produktet er udelukkende egnet til brug i private husholdninger og ikke til erhvervsbrug.

## SIKKERHEDSANVISNINGER



Læs hele betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem, inden produktet tages i brug. Den indeholder vigtige henvisninger vedrørende håndtering af produktet.

Hvis produktet videregives til tredje personer, skal denne betjeningsvejledning følge med.

Kontrollér produktet for skader. Produktet må ikke tages i brug, såfremt der konstateres skader. Kontakt din forhandler.


Hold børn væk fra produktet og emballagen. Produktet er ikke legetøj.

Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med produktet.

Dette produkt må anvendes af børn under 8 år og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og manglende viden, såfremt de er under opsyn eller er undervist i den sikre brug af apparatet og risici i forbindelse med brugen. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og vedligehold må ikke udføres af børn uden opsyn.

- Åbn ikke apparatet!
- Læs alle betjeningsvejledninger og sikkerhedsråd på opladeren og på batteriet, inden opladeren tages i brug.
- Læs også betjeningsvejledninger for alle enheder, der tilsluttes produktet.
- Isæt batterierne altid med den korrekte polaritet (+ og -) som vist på batterislidsen.
- Ikke-genopladelige batterier må ikke genoplades

- Placér altid produktet på en plan, stabil og varmebestandig overflade
- Brug ikke produktet i nærheden af brandbare væsker eller gasser.
- Sørg for at ventilationslidserne på apparatets underside ikke er dækket
- Produktet må ikke efterlades uden opsyn under brug.

 Brug kun produktet under tørre forhold indendørs, og beskyt det imod fugt.

## PRODUKT BESRIVELSE (SE SIDE 2)

A: Ladeslids

B: Åbning til en nem fjernelse af batterierne

C: Flerfarvet LED-indikator (rød, orange, grøn)

D: USB strømtilslutning

## FUNKTIONSOVERBLIK

Hurtigoplader med USB-indgang til 1,2 NiMH-batterier i størrelserne micro AAA / mignon AA

inkl. USB-kabel:

Mikrocontrollerstyret opladning med overvågning af de enkelte slidser

Automatisk start af opladning og tilpasning af ladestrøm efter korrekt placering af batteriet

Statusindikator ved hjælp af 3-farvet LED pr. ladeslids

Intelligent "PERFECT 7 CHARGING" funktion (SE SIDE 2):

1. Hurtig kapacitetstest: Den tilbageværende kapacitet registreres inden opladning, og vises i 5 sekunder

2. Skånsom opladning: svag eller meget afladet batteri foroplades med mindre strøm ved behov.
3. Batterianalyse Batteriets adfærd optegnes og analyseres for at finde ud af om den stadig kan anvendes eller er defekt.
4. Lynopladning: Batteriet oplade med maks. strøm
5. IQ-fracobling: iintelligent overvågning af batteriet for en pålidelig opladning samt flerdobbelt beskyttelse mod overopladning.
6. Top-Off opladning: sikrer at batteriet oplades skånsomt op til 100 %
7. Konserverende opladning: Batteriet holdes ved hjælp af ladeimpulserne i en helt opladet tilstand

## BETJENING

- Forbind opladeren med det vedlagte USB-kabel.
- Tilslut USB-kablet på en vilkårlig USB-tilslutning (f.eks. oplader, pc, powerbank).
- Læg batteriet korrekt ind (poler, se prægning på batterislidsen) ind i batterislidsen).
- Produktet viser ladetilstanden i 5 sekunder, og starter derefter automatisk opladningen.
- Så snart et batteri er helt opladet, skiftes automatisk til vedligeholdelsesladning.
- Du kan nu fjerne de opladede batterier
- Efter at alle batterier er fjernet. Skal produktets strømforsyning afbrydes

## LED-INDIKATOR

	Rød	Orange	Grøn
Kapacitetsindikator (de første 5s efter ilægning)	<25%	25-75%	>75%
Opladning	Til		
Fejl	Blink		
Fuld opladning/vedligeholdelsesladning	Til		
Pause (*1)	Blink		

(\*1) Hvis den tilsluttede USB-enhed leverer for lidt strøm (1A anbefales), sætter apparatet ladeslidsen på pause. Du kan uden problemer oplade dine enheder, dog vil det tage længere tid pga. pauserne.

## FEJLAFHJÆLPNING

Problem	Mulig årsag	Løsning
Ingen LED lyser	- Ingen forbindelse til USB-netadapter - USB-netdapter defekt	- Kontroller forbindelsen - Brug en anden netadapter
Batteriet registreres ikke	- Batteriet ilagt forkert	- Ilæg batteriet med korrekt polretning
LED blinker orange	- Batterislidsen går på pause, da USB-forsyningskildens effekt er for lav for at kunne oplade alle batterier på en gang.	- Brug en USB-forsyningskilde med mindst 1A - Accepter en længere opladningstid

## PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

### Rengøring

Hver gang inden rengøring skal strømforsyningen til produktet afbrydes og batterierne fjernes.

Til rengøring anvendes kun en blød, tør eller let fugtet klud (evt. med lidt blidt

opvaskemiddel) Brug aldrig skure- eller opløsningsmidler.

### TEKNISKE DATA

Strømforsyning	USB 5V, min. 1A til hurtigopladning, maks. 2,4A
Batterislidser	2
Ladestrøm	AA: 800mA / AAA: 400mA
Vedligeholdelsesstrøm	AA: 13 mA / AAA: 6,5mA

## Egnede batterityper

(forskellige typer eller kapaciteter kan kombineres efter behov)

Antal	Type (NiMH)	Maks. kapacitet
1-2	Mignon AA	3000 mAh
	Micro AAA	1100 mAh

## Opladningstidstabel

Type	Kapacitet	Opladningstid ca.	Opladningsstrøm
Micro AAA	1000 mAh	3 h	400 mA
	800 mAh	2,4 h	
Mignon AA	2650 mAh	4 h	800 mA
	2500 mAh	3,75 h	
	2100 mAh	3 h	
	1300 mAh	2 h	

## BORTSKAFFELSE



Bortskaf produktet iht. lovens regler. Mærkningen "Skral-

despand" henviser til, at gamle elektriske apparater i EU ikke må bortskaffes med dagrenovationen. Brug genbrugs- og indsamlings-systemerne i din kommune, eller kontakt den forhandler, hvor du har købt produktet.



Batterier er ressourcer, som ikke må bortskaffes med dagrenovationen. Aflever altid brugte batterier på genbrugsstationen.

På denne måde overholder du loven og yder et bidrag til miljøets beskyttelse.

## ANSVARFRASKRIVELSE

De oplysninger, som denne betjeningsvejledning indeholder, kan ændres uden forudgående varsel. ANSMANN hæfter ikke for direkte, indirekte, tilfældige eller andre skader eller følgeskader, der er opstået pga. ukorrekt håndtering eller manglende overholdelse af de informationer, som denne betjeningsvejledning indeholder. Ved forkert anvendelse af produktet hæfter vi ikke og yder ingen erstat-



nings- og garantikrav.


## **GARANTI**

Vi giver tre års garanti på apparatet. Ved skader på apparatet, der opstår som følge af manglende overholdelse af brugsanvisningen, kan der ikke gives garanti. Dine lovlige garantikrav berøres ikke heraf.

Produktet overholder kravene i EU direktiverne.

Du finder vores garantibestemmelser online på: [www.ansmann.de](http://www.ansmann.de)

Der tages forbehold for tekniske ændringer. Vi hæfter ikke for trykfejl.

 Produktet overholder kravene i EU direktiverne.

## KÄYTTÖOHJE

Arvoisa asiakas,

kiitos, että olet päätnyt hankkimaan ANSMANN-tuotteen. Tämä käyttöohje auttaa sinua hyödyntämään uuden laitteesi toimintoja parhaalla mahdollisella tavalla. Toivotamme sinulle paljon iloa tämän uuden laitteen kanssa.

ANSMANN-tiimisi

### MÄÄRÄYSTENMUKAINEN KÄYTTÖ

Tuote on tarkoitettu uudelleen ladattavien, kapasiteetiltaan yleisimpien NiMH-akkujen (AA/AAA) lataamiseen.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen käyttöön kotitalouksissa eikä sitä ole tarkoitettu yrityskäyttöön.

## TURVALLISUUSOHJEET



Lue koko käyttöohje huolellisesti ennen tuotteen käyttöönottoa. Se sisältää tärkeitä tuotteen käsittelyä

koskevia ohjeita. Jos luovutat tuotteen kolmansille osapuolille, anna tuotteen mukana tämä käyttöohje.

Tarkasta, ettei tuotteessa ole vaurioita. Mikäli havaitset vaurioita, älä ota tuotetta käyttöön. Ota yhteyttä myyjään.


Tuote ja pakkaus on pidettävä lasten ulottumattomissa. Tämä tuote ei ole leikkikalua. Lapsia on valvottava

sen varmistamiseksi, etteivät he pääse leikkimään tuotteen kanssa.

Tätä tuotetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden ruumiilliset, aistimilliset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai tietoa, kun heitä valvotaan tai kun he ovat saaneet opastuksen laitteen turvallisesta käytöstä ja siihen liittyvistä vaaroista. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Puhdistusta ja hoitoa lapset eivät saa tehdä ilman valvontaa.

- Älä avaa laitetta!
- Lue ennen laturin käyttöä kaikki ohjeet ja laturissa ja akussa olevat turvallisuusmerkinnät.
- Lue myös kaikkien muiden tuotteen liitettävien laitteiden käyttöohjeet.
- Aseta akut aina navat (+ ja -) oikeinpäin, kuten latauslokeroon on merkitty.

- Älä lataa paristoja, joita ei ole tarkoitettu ladattaviksi.
- Sijoita tuote aina tasaiselle, tukevalle ja kuumuutta kestäväälle pinnalle.
- Älä käytä tätä tuotetta herkästi syttyvien nesteiden tai kaasujen lähellä.
- Varmista, etteivät laitteen alapuolella olevat tuuletusaukot ole peitossa.
- Älä jätä tuotetta käytön aikana ilman valvontaa.

 Käytä tuotetta ainoastaan kuivissa sisätiloissa ja suojaa se kosteudelta.

## **TUOTTEEN KUVAUS (KATSO SIVU 2)**

A: Latauslokero

B: Aukko akkujen helppoon poistamiseen

C: Monivärinen LED-näyttö (punainen, oranssi, vihreä)

D: USB-verkkolaiteliitäntä

## **TOIMINTAKUVAUS**

Pikalaturi, jossa on USB-tulo, 1–2 AAA- tai AA-koon NiMH-akulle

Mukana USB-johto

Mikro-ohjaimen ohjaama lataus, jossa on yksittäisen latausuran valvonta

Automaattinen latauksen aloitus ja latausvirran mukautus, kun akut on asetettu paikalleen navat oikeinpäin

Tilan näyttö 3-värisen ledin avulla jokaisen latausuran kohdalla

Älykäs "PERFECT 7 CHARGING" -toiminto (KATSO SIVU 2):

1. Kapasiteetin pikatesti: Akussa jäljellä oleva varaus mitataan ennen latauksen aloitusta ja se näkyy 5 sekunnin ajan
2. Turvallinen esilataus: heikko tai syväpurkautunut akku ladataan tarvittaessa ensin pienemmällä virralla
3. Akun analyysi: Akun käyttäytyminen analysoidaan ja arvioidaan, jotta voidaan varmistaa, onko se vielä luotettavasti käytettävissä tai onko se viallinen
4. Pikalataus: Akku ladataan suurimmalla mahdollisella virralla
5. IQ-katkaisu: akun luotettavan latauksen älyvalvonta sekä moninkertainen suoja yllilataukselta
6. Top-Off-lataus: varmistaa, että akku ladataan turvallisesti 100% täyteen
7. Ylläpitolataus: Akku pidetään latausimpulssien avulla täyteen ladatussa tilassa

## KÄYTTÖ

- Yhdistä laturi mukana tulevalla USB-johdolla
- Liitä USB-johto haluamaasi USB-liitäntään (esim. verkkolaite, tietokone, varavirtalähde).
- Aseta akku latauslokeroon navat oikeinpäin (katso latauslokerossa olevaa kaiverrusta).
- Laite näyttää 5 sekunnin ajan akun varaustilaa ja aloittaa sen jälkeen automaattisesti latauksen.
- Heti kun akku on ladattu täyteen, laite vaihtaa automaattisesti ylläpitolataukseen.
- Voit nyt poistaa täyteen ladatun akun.
- Kun olet poistanut akun, irrota laite virransyötöstä.

## LED-NÄYTTÖ

	Punainen	Oranssi	Vihreä
Kapasiteetin näyttö (ensimmäiset 5 s akun sisään laittamisen jälkeen)	<25%	25-75%	>75%
Lataus	päällä		
Vika	vilkkuminen		
Täynnä / ylläpitolataus			päällä
Tauko (*1)		vilkkuminen	

(\*1) Jos liitetty USB-laite tuottaa liian vähän virtaa (suositus vähintään 1 A), laite asettaa latauslokerot tauolle. Voit ladata tällöin akkusi ilman ongelmia, kuitenkin lataus kestää tauon vuoksi pidempään.

## VIAN POISTAMINEN

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Ei lainkaan LED-valoja	- Ei yhteyttä USB-verkkolaitteeseen - USB-verkkolaite ei ole kunnossa	- Tarkasta yhteys - Käytä toista verkkolaitetta
Akkua ei tunnisteta	- Akku asetettu navat väärinpäin	- Aseta akku navat oikeinpäin sisään
LED vilkkuu oranssina	- Akkulokero on tauolla, sillä USB-virtalähteen teho on liian vähäistä kaikkien akkujen lataamiseen samanaikaisesti	- Käytä USB-virtalähdettä, jonka teho on vähintään 1 A - Hyväksy pidempi latausaika

## HOITO JA HUOLTO

### Puhdistus

Aina ennen puhdistusta katkaise virransyöttö tuotteeseen ja poista kaikki akut.

Käytä puhdistukseen ainoastaan pehmeää ja kuivaa tai hieman

kosteaa liinaa (lisää tarvittaessa hieman laimeaa astianpesuainetta). Älä missään tapauksessa käytä puhdistukseen hankaavia aineita tai liuotainaineita.

## TEKNISET TIEDOT

Virransyöttö	USB 5 V, vähintään 1 A pikalatauksessa, enintään 2,4 A
Latauslokerot	2
Latausvirta	AA: 800 mA / AAA: 400 mA
Ylläpitolatausvirta	AA: 13 mA / AAA: 6,5 mA

## Sopivat akkutyypit

(eri tyyppejä ja kapasiteetteja voidaan yhdistää tarpeen mukaan)

Lukumäärä	Tyyppi (NIMH)	Suurin kapasiteetti
1-2	AA	3000 mAh
	AAA	1100 mAh

## Latausaikataulukko

Tyyppi	Kapasiteetti	Latausaika noin	Latausvirta
AAA	1000 mAh	3 tuntia	400 mA
	800 mAh	2,4 tuntia	
AA	2650 mAh	4 tuntia	800 mA
	2500 mAh	3,75 tuntia	
	2100 mAh	3 tuntia	
	1300 mAh	2 tuntia	

## HÄVITTÄMINEN



Hävitä käyttöikänsä päähän tullut tuote lakisäätteisten

määräysten mukaisesti. Yliviivatun jäteastian kuva tarkoittaa, että EU:ssa sähkölaitteita ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Vie tuote kuntasi keräyspisteeseen tai käänny tuotteen sinulle myyneen jälleenmyyjän puoleen.



Paristot ja akut sisältävät arvokkaita aineita, eikä niitä saa hävittää sekajätteen mukana. Toimita käytetyt paristot ja akut aina

niille tarkoitettuun keräyspisteeseen.

Näin täytät lainmukaiset velvollisuutesi ja suojelet osaltasi ympäristöä.

## **VASTUUVAPAUCLAUSEKE**

Tässä käyttöohjeessa olevia tietoja voidaan muuttaa ilman edeltävää ilmoitusta. ANSMANN ei vastaa suorista, epäsuorista, satunnaisista tai muista vahingoista tai seuraamuksista, jotka ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta käsittelystä tai siitä, ettei tässä käyttöohjeessa olevia tietoja ole otettu huomioon. Jos tuotetta käytetään väärin, valmistaja ei ota minkäänlaista vastuuta, eivätkä takuuoikeudet ole voimassa.

## **TAKUUOHJEITA**

Valmistaja myöntää laitteelle kolmen vuoden takuun. Jos laitteessa on tämän käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä syntyneitä vaurioita, ei takuuta myönnetä. Tämä ei vaikuta lainmukaisiin takuuoikeuksiisi.

Tuote vastaa EU direktiivien vaatimuksia.

Takuuehtomme löydät verkkosivulta: [www.ansmann.de](http://www.ansmann.de)

Pidätämme oikeuden teknisiin muutoksiin. Valmistaja ei vastaa painovirheistä.

**CE** Tuote vastaa EU direktiivien vaatimuksia.



## BRUKSANVISNING

Kjære kunde!

Takk for at du valgte et produkt fra ANSMANN. Ved hjelp av bruksanvisningen kan du dra nytte av funksjonene som den nye enheten gir deg. Vi håper du får mye glede av din nye enhet.

Team ANSMANN

### BEREGNET BRUK

Produktet er beregnet for lading av oppladbare NiMH-batterier (AA / AAA) med vanlig kapasitet.

Produktet er utelukkende beregnet for bruk i private husholdninger og ikke for kommersiell bruk.

## SIKKERHETSANVISNINGER



Les nøye igjennom hele bruksanvisningen før du tar produktet i bruk. Den inneholder viktig informasjon om håndtering av produktet. Hvis du gir produktet videre til en tredjepart, må denne bruksanvisningen følge med.


Kontroller produktet for skader. Der som du skulle oppdage skader, skal produktet ikke tas i bruk. Ta kontakt med din forhandler.

Hold barn unna produktet og emballasjen. Produktet er ikke noe leketøy. Pass på at barn ikke leker med dette produktet.

Dette produktet kan brukes av barn fra 8 år og av personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller kunnskap, hvis slike personer blir holdt under oppsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av produktet og forstår farene som er tilknyttet bruken. Barn skal ikke leke med produktet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn, med mindre de holdes under oppsyn.

- Laderen må ikke åpnes!
- Les alle instruksjoner og sikkerhetsanvisninger på laderen og på batteriet før du tar laderen i bruk.
- Les også bruksanvisningene for alt annet utstyr som skal kobles til produktet.
- Batteriene skal alltid settes inn med riktig polaritet (+ og -), som illustrert i ladekanalene.
- Primærbatterier (ikke-oppladbare batterier) skal ikke lades opp.

- Plasser produktet alltid på en flat, stabil og varmebestandig overflate.
- Ikke bruk produktet i nærheten av brennbare væsker eller gasser.
- Sørg for at ventilasjonsåpningene på enhetens underside ikke dekkes til.
- Ikke la produktet stå uten tilsyn under bruk.

 Bruk produktet utelukkende i tørre rom innendørs og beskytt det mot fuktighet.

## PRODUKTBEKRIVELSE (SE SIDE 2)

A: Ladekanal

B: Åpning for enkel fjerning av batteriene

C: Flerfarget LED-indikator (rød, oransje, grønn)

D: USB-strømforsyningsport

## FUNKSJONSOVERSIKT

Hurtiglader med USB-inngang for 1-2 NiMH-batterier av størrelsen Micro AAA / Mignon AA

Inkl. USB-kabel

Mikrokontroller styrer ladingen og overvåker hver enkelt ladekanal

Automatisk start av lading og ladestrømtilpasning etter at batteriene er satt inn med polene i riktig retning

Statusindikator med 3-farget LED for hver ladekanal

Intelligent "PERFECT 7 CHARGING"-funksjon (SE SIDE 2):

1. Hurtigtest av kapasitet: Batteriets restkapasitet bestemmes før ladingen starter og vises i 5 sekunder
2. Skånsom forhåndslading: ved behov blir et svakt eller dyputladet batteri forhåndsladet med lav strøm

3. Batterianalyse: Batteriets tilstand blir analysert og vurdert for å fastslå om dette fortsatt er pålitelig i bruk eller defekt
4. Hurtiglading: Batteriet blir ladet med maksimal strøm
5. IQ-utkobling: intelligent overvåking av batteriet for en pålitelig lading samt multipl beskyttelse mot overlading
6. Top-Off-lading: sørger for at batteriet lades opp skånsomt til 100%
7. Vedlikeholdslading: Batteriet blir holdt i fullt oppladet tilstand ved hjelp av ladeimpulser

## BETJENING

- Forbind laderen med den vedlagte USB-kabelen.
- Koble USB-kabelen til en hvilken som helst USB-port (f.eks. strømforsyningsenhet, PC, Powerbank).
- Sett batteriet inn i ladekanalen med polen i riktig retning (se gravering i ladekanalen).
- Produktet viser batteriets ladetilstand i 5 sekunder og deretter startes ladingen automatisk.
- Så snart et batteri er fulladet følger den automatiske omkoblingen til vedlikeholdslading.
- Nå kan du ta ut det fulladede batteriet.
- Når alle batteriene er tatt ut skal produktet skilles fra strømforsyningen.

## LED-INDIKATOR

	Rød	Oransje	Grønn
Ladenivåindikator (for de første 5s etter innlegging)	<25%	25-75%	>75%
Lading	På		
Feil	Blinker		
Full / vedlikeholdslading	På		
Pause [*1]	Blinker		

[\*1] Hvis den tilkoblede USB-enheten leverer for lite strøm (anbefalt min. 1A), vil enheten sette ladekanaler på pause. Du kan lade dine batterier med den uten problemer, men ladingen vil vare lenger på grunn av denne pausen.

## UTBEDRING AV FEIL

Problem	Mulig årsak	Løsning
Ingen LED-indikator	- Ingen forbindelse til USB-strømfor- syningsenhet - USB-strømforsyn- ingsenhet ikke OK	- Kontroller forbin- delsen - Bruk en annen strømforsyning- senhet
Batteriet blir ikke gjenkjent	- Batteriet er satt inn med feil polaritet	- Sett batteriet inn med polen i riktig retning
LED blinker oransje	- Ladekanalen har tatt en pause, da USB-strømkildens effekt er for lav til å kunne lade alle bat- teriene samtidig	- Brukt en USB- strømforsyningskil- de med minst 1A - Godta lengre ladetid

## STELL OG VEDLIKEHOLD

### Rengjøring

Koble produktet fra strømforsyningen før hver rengjøring og ta ut alle batteriene.

Bruk bare en myk, tørr eller lett fuktet klut til rengjøring (eventuelt kan du tilføye et mildt oppvaskmiddel). Under ingen omstendighet må du bruke skurepulver eller løsemidler til rengjøring.

### TEKNISKE DATA

Strømforsyning	USB 5V, min. 1A for hurtiglading, maks. 2,4A
Ladekanaler	2
Ladestrøm	AA: 800mA / AAA: 400mA
Vedlikeholdsladestrøm	AA: 13 mA / AAA: 6,5mA

### Egnede batterityper


(ulike typer eller kapasiteter kan kombineres på en hvilken som helst måte)


Antall	Type (NiMH)	Maks. kapasitet
1-2	Mignon AA	3000 mAh
	Micro AAA	1100 mAh

## Ladetidtabell

Type	Kapasitet	Ladetid ca.	Ladestrøm
Micro AAA	1000 mAh	3 h	400 mA
	800 mAh	2,4 h	
Mignon AA	2650 mAh	4 h	800 mA
	2500 mAh	3,75 h	
	2100 mAh	3 h	
	1300 mAh	2 h	

## KASSERING

 Kasser produktet i henhold til gjeldende nasjonale bestemmelser. Symbolet "søppeldunk" angir at i EU skal elektrisk utstyr ikke kastes i vanlig husholdningsavfall. Bruk lokale retur- og innsamlingsystemer, eller kontakt forhandleren der produktet ble kjøpt.

 Batterier og batteripakker er resirkulerbare materialer og skal ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Lever batterier og batteripakker alltid på de respektive returpunktene.

Derved oppfyller du dine lovbestemte plikter og yter ditt bidrag til miljøvern.

## ANSVARFRASKRIVELSE

Informasjon som gis i denne bruksanvisningen kan endres uten forutgående varsel. ANSMANN overtar ikke ansvar for direkte, indirekte, tilfeldige eller andre skader eller følgeskader, som er forårsaket av feil bruk eller manglende overholdelse av informasjonen i denne bruksanvisningen. Vi overtar ikke ansvar og oppfyller ingen garanti-krav ved skader som skyldes feil bruk av produktet.


## INFORMASJON OM GARANTIE

Vi gir en treårs garanti på dette produktet. Ved skader på produktet som oppstår som følge av manglende overholdelse av bruksanvisningen, kan vi ikke gi noen garanti. Ditt lovbestemte garantikrav blir ikke berørt av dette.

Produktet oppfyller kravene i EU direktivene.

Du finner våre garantivilkår på nettet på [www.ansmann.de](http://www.ansmann.de)

Med forbehold om tekniske endringer. Vi overtar ikke ansvar for trykkfeil.

 Produktet oppfyller kravene i EU direktivene.

**ANSMANN AG**

Industriestrasse 10  
97959 Assamstadt  
Germany

Hotline: +49 (0) 6294 / 4204 3400

E-Mail: [hotline@ansmann.de](mailto:hotline@ansmann.de)